

Programmation culturelle

20  
~  
20

Passage  
**Kim**  
**EN**  
**Joong**  
≡≡≡ AMBERT ≡≡≡

Lecture & Chants  
& Performance  
& Danse & Musique  
& Expositions & Ateliers

**“ Le centre  
est là où se révèle  
un œil qui voit,  
un cœur qui bat ”**

François Cheng,  
écrivain, poète, calligraphe

Extrait de l'ouvrage  
“ Quand les âmes se font chant ”,  
co-signé par François Cheng et Kim en Joong.

## Un lieu rien que pour vous !

Kim en Joong, artiste de la lumière, de la couleur et du mouvement vous invite au repos, au lâcher prise.

La programmation qui vous est présentée n'a d'autre ambition que de vous immerger dans différentes formes esthétiques, loin du bruit et de la brutalité ambiante. Vous êtes invités à venir rêver quelques instants, vos sens éveillés à l'écoute de musiques et de chants, au spectacle de corps en mouvement. Venez-vous étonner, imaginer, créer en toute liberté lors des ateliers, regardez, ressentez.

Le service Culture et Animations de la Ville d'Amberst est heureux de vous proposer ce programme et espère sincèrement que vous aurez plaisir à venir au Passage Kim en Joong.

**Corinne Mondin,**  
Maire adjointe,  
en charge de la Culture,  
du Tourisme et des Animations.



Cette soif qui jamais  
ne sera étanchée

v.l.

Lectures

## COULEURS CONTÉES ET POÉSIE LUMINEUSE

Par les lecteurs  
et conteurs  
bénévoles de  
Passeurs de mots

**MARDI 25  
FÉVRIER**  
à 20h30



Passage  
Kim en Joong  
Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

*Des poèmes... aux couleurs,  
Des contes... aux lectures,  
Des mots... à leurs échos,*

*Bienvenue pour une ronde de poésie  
lumineuse. Les lecteurs et conteuses  
bénévoles de Passeurs de Mots vous invitent  
à une soirée de lectures et contes en lien  
avec les œuvres du peintre Kim en Joong et  
celles de François Cheng, poète. Une soirée  
sur-mesure pour ce nouvel espace culturel.*

*Une vraie amitié lie ces deux "artistes" depuis  
leur première rencontre fin 2008. Ils ont suivi  
la même route ; l'héritage de l'Orient  
et les difficultés du passage à l'Occident.*

**Public adulte**

• Tarif : 11€

**Places limitées**



Concert

## CHÄN CHÄN

avec  
Caroline Garay  
et Julie Macaire

**MARDI 24  
MARS**  
à 20h30



Passage  
Kim en Joong  
Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

*On pourrait dire que c'est un duo de  
musique du monde, dans un joyeux bazar  
d'instruments, mais certains disent qu'il s'agit  
d'une envolée dans l'espace avec deux  
avatars décalés... et puis ce questionnement  
constant sur l'univers pour l'une,  
et la contemplation du rien pour l'autre...*

*Bref, un concert théâtral singulier,  
une parenthèse suspendue, nourrie  
de compositions instrumentales, de poésie  
française et d'autres contrées, réelles ou  
imaginaires, sur un fil qui marie onirisme  
phosphorescent et astrophysique décalée...*

**Tout public – 1h15**

- Tarif adulte : 11€
- Enfant moins de 12 ans : 6€
- Gratuit pour les moins de 3 ans

**Places limitées**



## Spectacle

Percussions corporelles

# BEEP

Par  
la Compagnie  
Tryphon

**MARDI 21  
AVRIL**  
à 20h30



Passage  
Kim en Joong  
Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

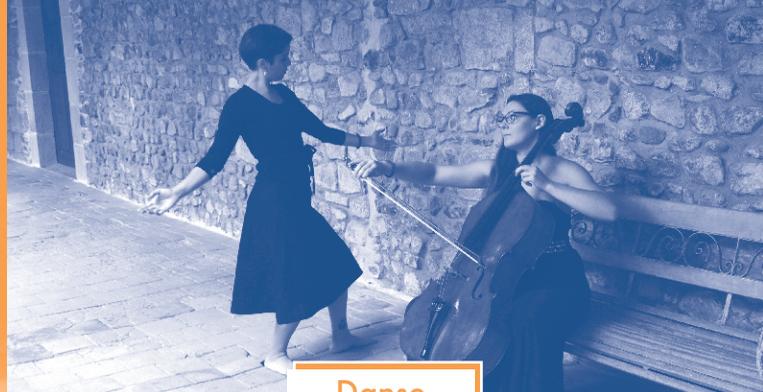
Deux percussionnistes nous entraînent dans un spectacle à rebondissements avec leur corps comme seul instrument et une imagination débordante.

L'un "pince-sans-rire" et calme, l'autre "pop-corn" et taquine. Un bruit, un son, un regard ; tout devient jeu, rythme ! Une aventure sans parole, remplie de péripéties !

Tout public à partir de 5 ans - 50 min.

- Tarif adulte : 11€
- Enfant moins de 12 ans : 6€
- Gratuit pour les moins de 3 ans

Places limitées



## Danse

# ISADORA

Danseuse-aux-pieds-nus

avec Julie De Bellis  
(chorégraphe  
et interprète)  
et Pauline Maisse  
(violoncelliste).  
Cie La Réveuse

**MARDI 26  
MAI**  
à 20h30



Passage  
Kim en Joong  
Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

" Danser la musique  
et non sur la musique "

*Une artiste, une femme et une mère qui nous inspirent et qui nous renvoient à nos propres questionnements : que veut dire être une femme artiste aujourd'hui, en 2020 ?*

*Engagée et déterminée, la danse d'Isadora Duncan mérite d'être racontée en ce qu'elle est l'expression de la vie même, c'est-à-dire accessible à tous et pour tous.*

Tout public à partir de 10 ans – 60 min.

- Tarif adulte : 11€
- Enfant moins de 12 ans : 6€

Places limitées



Concert

## AUTOUR DU MONDE

Ch. Lamarsalle,  
H. Chaffardon,  
G. Bégou

**MARDI 23  
JUIN**  
à 20h30



Passage  
Kim en Joong  
Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

Cet ensemble musical (saxophoniste, guitariste et violoncelliste) tout à fait original vous emmènera autour du monde : Brésil, Espagne, Argentine, États-Unis, Hongrie... dans un répertoire varié, proposant musiques d'hier et d'aujourd'hui, d'ici et d'ailleurs.

Sur des rythmes classique, jazz, choro, samba et ragtime.

**Tout public - 1h30**

- **Tarif adulte : 11€**
- **Enfant moins de 12 ans : 6€**
- **Gratuit pour les moins de 3 ans**

**Places limitées**

## En résumé

25	février	Lectures et contes Couleurs contées et poésie lumineuse
26	février	Atelier Marque plume
4	mars	Atelier Lumière et mouvement dans le vitrail
24	mars	Chän Chän, duo phosphorescent et musiques du monde
4-30	avril	Exposition Transparences
21	avril	Beep, duo de percussions humaines
22	avril	Atelier Jardins sur toile
29	avril	Atelier Sculpture et transparence
12-30	mai	Exposition d'objets Design
26	mai	Isadora, danseuse aux pieds nus
23	juin	Concert Autour du monde



Sculpture

# TRANSPARENCES

Par  
Chantal Carrel,  
sculptrice

DU  
4 AU 30  
AVRIL



Passage  
Kim en Joong  
Bibliothèque des juges  
Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

Des sculptures qui utilisent la lumière et les transparences comme éléments de liaison entre forme et vide. Des installations dans l'espace urbain ou paysager, réflexion sur l'interaction entre civilisation et nature, sur les traces perceptibles de l'une sur l'autre.

La démarche formelle est proche par sa plasticité et son vocabulaire de l'Art construit et de l'Art minimal. L'œuvre s'en distingue par un dialogue empirique entre formes, matériaux, transparences et vide.

**Horaires d'ouverture :**

- **Mardi, mercredi et vendredi de 15h à 18h**
- **Jeudi et samedi de 10h à 12h**

**Entrée libre**



Curiosités

Exposition d'objets

# DESIGN

Par les élèves  
de CP/CE2 et CM1  
du Groupe scolaire  
Henri Pourrat  
et les lycéens  
de Blaise Pascal  
en 1<sup>re</sup> Gestion  
administrative.

DU  
12 AU 30  
MAI



Passage  
Kim en Joong  
Bibliothèque des juges  
Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

Sur le principe des cabinets de curiosités, ces jeunes créateurs ou plutôt designer(s) d'objets présentent :

- *La forme libre : bouchons de flacons,*
- *Du banal au sublime : mobiliers,*
- *L'objet poétique : luminaires.*

**Horaires d'ouverture :**

- **Mardi, mercredi et vendredi de 15h à 18h**
- **Jeudi et samedi de 10h à 12h**

**Entrée libre**



Ateliers

# BRICOLEURS DE COULEURS

Ateliers ouverts à tous  
adultes et enfants  
à partir de 6 ans,  
à 10h et 20h.

Sur réservation  
(limité à 15 participants)

- Tarif unique : 6€
- Durée : 2h
- Matériel fourni
- Création offerte

Renseignements  
au 04 73 82 07 60  
(service Culture  
et Animations  
de la Ville d'Ambert).



Passage  
Kim en Joong  
Bibliothèque des jeus

Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert

*S'étonner, comprendre, imaginer... Créer avec en toile  
de fond les œuvres de Kim en Joong.*

## • Mercredi 26 février

### MARQUE PLUME

*Au fil des poèmes de François Cheng, lancez-vous  
dans le tressage de laine tout en douceur et réalisez  
votre marque-page / marque plume léger et douillet.*

## • Mercredi 4 mars

### LUMIÈRE ET MOUVEMENT DANS LE VITRAIL

*Inspirés des œuvres de Kim en Joong, peintre du mouvement,  
à vous de dompter la lumière dans une tourmente  
de couleurs. Fabrication de carte à offrir, d'objet déco  
ou de compagnon de route.*

## • Mercredi 22 avril

### JARDINS SUR TOILE

*Inspirés des kakemonos japonais, à vous de laisser filer l'encre  
et la peinture sur la toile pour que fleurs,  
feuilles et autre arbustes prennent vie.*

## • Mercredi 29 avril

### SCULPTURE ET TRANSPARENCE

*À partir de pailles ou de baguettes, transparentes ou opaques,  
à vous d'imaginer une forme qui saura apprivoiser les couleurs,  
laissera passer la lumière et flottera en toute légèreté, dehors  
comme dedans.*

# BULLETIN D'INSCRIPTION aux ateliers

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse postale : .....

Téléphone : .....

Adresse mail : .....

- Mercredi 26 février 10h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)
- Mercredi 26 février 20h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)
- Mercredi 4 mars 10h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)
- Mercredi 4 mars 20h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)
- Mercredi 22 avril 10h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)
- Mercredi 22 avril 20h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)
- Mercredi 29 avril 10h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)
- Mercredi 29 avril 20h : ..... adulte(s) / ..... enfant(s)

Tarif : 6 euros par personne et par atelier.

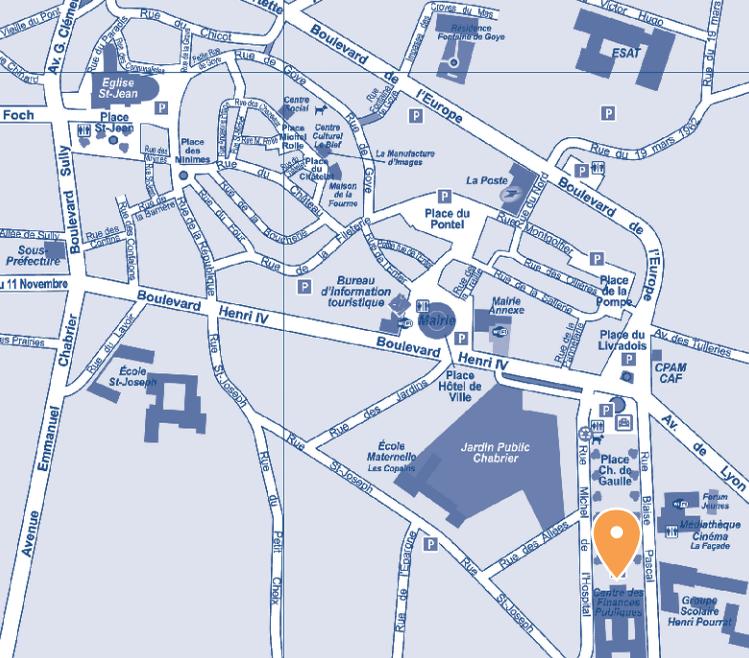
Montant total dû : ..... euros

Coupon d'inscription à retourner au plus tard  
le vendredi précédant l'atelier à :

"Mairie d'Ambert - Service Culture et Animations  
BP 70 - 63600 Ambert"

Accompagné de votre règlement par chèque à l'ordre du Trésor public.





## Passage Kim en Joong

Ancien Tribunal d'instance  
Place Charles de Gaulle  
63600 Ambert



## Billetterie

Billets en vente sur place,  
avant le début des spectacles,  
dans la limite des places disponibles.

- Tarif adultes : 11 €
- Tarif enfants moins de 12 ans : 6 €
- Gratuit pour les moins de 3 ans



## Visite libre en dehors de la programmation :

Ouvert du lundi au samedi de  
9h à 12h et de 14h à 17h.

Informations concernant  
les spectacles, expositions et ateliers  
auprès du service Culture  
et Animations de la Ville d'Ambert :  
• Tél. : 04 73 82 70 73 (le matin)  
• Mail : [comm@ville-ambert.fr](mailto:comm@ville-ambert.fr)

passage **k**  
Kim En Joong **ej**

Plus de renseignements auprès de la Mairie d'Ambert :

Tél. : 04 73 82 07 60

mairie@ville-ambert.fr

[www.ville-ambert.fr](http://www.ville-ambert.fr)

